

**ERKLÄRUNG ZUM ERSATZ EINER
BEEIDETEN BEZEUGUNGSRURKUNDE
(Art. 47 des DPR vom 28. Dezember
2000, Nr. 445)**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DELL'ATTO DI NOTORIETÀ
(art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000,
n. 445)**

Der/Die Unterfertigte
Il/La sottoscritto/a

NEULICHEN
Nachname/cognome

PRISKA
Name/nome

ist sich der in Art. 76 des DPR Nr. 445/2000
angeführten strafrechtlichen Folgen im Falle von
unwahren Erklärungen sowie Ausstellung und
Gebrauch falscher Urkunden bewusst, ist sich
der Folgen laut Gv.D. Nr. 39/2013 bei unwahren
Erklärungen bewusst, und

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di
dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti
falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n.
445/2000, consapevole delle conseguenze delle
dichiarazioni mendaci ai sensi del D.Lgs. n.
39/2013, e

ERKLÄRT

DICHIARA

sich in keiner der Situationen von
Nichterteilbarkeit laut Gv.D. Nr. 39/2013, in das
Einsicht genommen wurde, zu befinden.

di non trovarsi in alcuna delle condizioni di
inconferibilità previste dal D.Lgs. n. 39/2013, di
cui ha preso visione.

Die vorliegende Erklärung wird gemäß Art. 20 Absatz 3 des
GvD Nr. 39/2013 auf der Homepage der Autonomen Provinz
Bozen im Bereich „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht.

Questa dichiarazione va pubblicata ai sensi dell'art. 20, co. 3,
del D.Lgs. n. 39/2013 sul sito della Provincia Autonoma di
Bolzano sotto "Amministrazione trasparente".

(Informativa im Sinne von Artikel 13 des Datenschutzkodex – Gv.D.
Nr. 196/2003)

Der/Die Unterfertigte ist im Sinne und für die Wirkungen laut Art. 13
des GvD Nr. 196/2003 darüber informiert, dass die Landesverwaltung
die übermittelten Daten, auch in elektronischer Form, verarbeitet, und
zwar ausschließlich jene, die für das Verfahren notwendig sind.
Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Direktor der Abteilung
Deutsches Schulamt. Rechtsinhaber ist die Autonome Provinz
Bozen.

Der/Die Unterfertigte ist darüber informiert, dass er/sie auf Anfrage
gemäß den Artikeln 7-10 des Gv.D. Nr. 196/2003 Zugang zu
seinen/ihren Daten hat, Auszüge davon verlangen oder Informationen
dabei erhalten kann; ferner, dass er/sie – sofern die gesetzlichen
Voraussetzungen dafür vorliegen – verlangen darf, dass seine/ihre
Daten aktualisiert, gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden.

(Informativa ai sensi dell'articolo 13 del Codice in materia di protezione
dei dati personali – D.Lgs. n. 196/2003)

Il/La sottoscritto/a dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli
effetti di cui all'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, che i dati personali
raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici,
esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente
dichiarazione viene resa. Responsabile del trattamento è il Direttore
della Ripartizione Intendenza Scolastica Tedesca. Titolare dei dati è la
Provincia autonoma di Bolzano.

Dichiara inoltre di essere informato/a sul fatto che, in base agli articoli
7-10 del D.Lgs. n. 196/2003, può ottenere con richiesta l'accesso ai
propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà,
ricorrendo agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la
cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Ort und Datum
Luogo e data

Bozen, 22.06.2015

Der/Die Unterfertigte
Il/La sottoscritto/a

fito/gez.

Gemäß Art. 36 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, muss
diese Erklärung von der betroffenen Person unterzeichnet und
zusammen mit einer nicht beglaubigten Kopie eines
Erkennungsausweises des/der Erklärenden per Post, telematisch
oder durch eine beauftragte Person dem Deutschen Schulamt
übermittelt werden.

Al sensi dell'art. 36 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, la
dichiarazione è sottoscritta dall'interessato/a ed inviata all'Intendenza
Scolastica Tedesca – unitamente a copia fotostatica non autenticata di
un documento di identità dell/della dichiarante – a mezzo posta, in via
telematica oppure consegnata a mano da persona incaricata.